Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zbudował występ\* przy\*\* całym domu – na pięć łokci wysoki\*\*\* – i połączył z domem\*\*\*\* drewnem cedrowym.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) występ, wg qere יָצִיעַ , l. płaska powierzchnia, podest; łoże, wg ketiw יָצּועַ . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: na, עַל־ּכָל־הַּבַיִת . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Tj. 2,25 m. Jeśli bocznych komór było trzy poziomy, to zapewne chodzi o wysokość jednego poziomu. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) i połączył z domem, וַּיֶאֱחֹז אֶת־הַּבַיִת , lub: spiął dom. [↑](#footnote-ref-5)